



Produktinformation
Classic-Türstation

Product information
Classic door station

Information produit
Platine de rue Classic

Opuscolo informativo
sul prodotto
Posto esterno Classic



Productinformatie
Classic deurstation

Produktinformation
Classic-dørstation

CL 111-1...6 R-02
CL 411 BD2A 01...03 R



Classic
CL 111-...R
CL 411 B...R

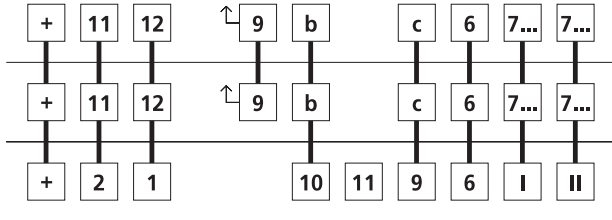


FTL 101-103

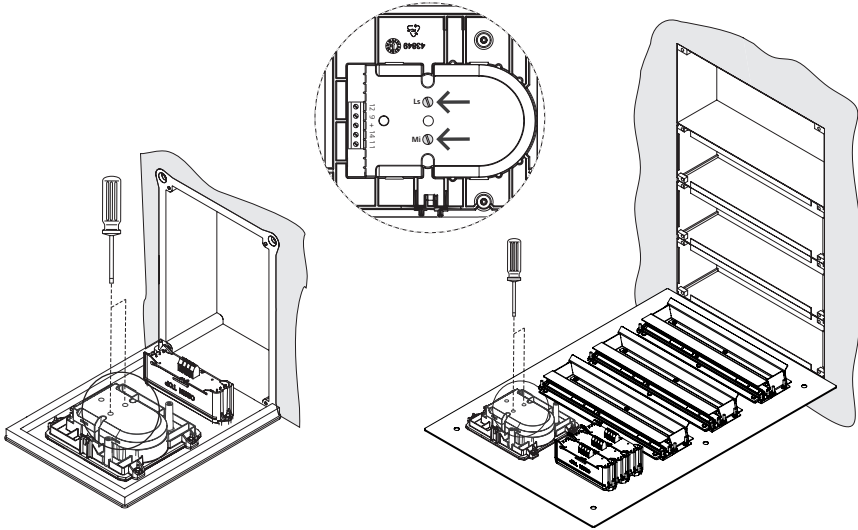


TL 111-...
TL 411-...

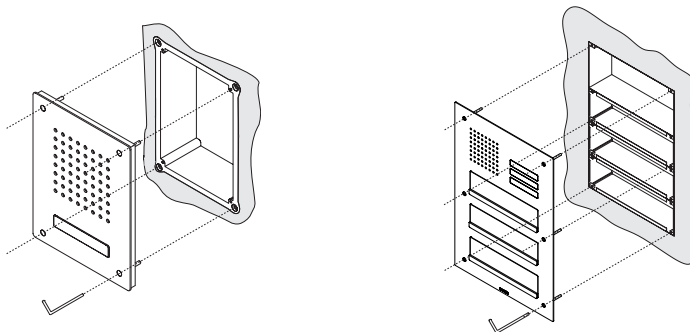
9 NG 402-...



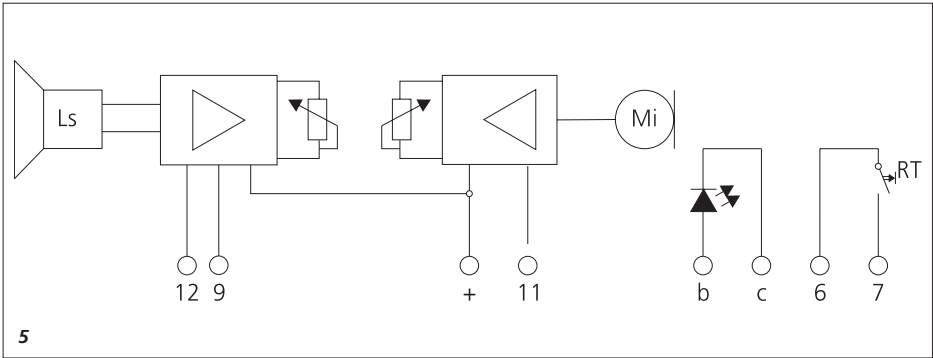
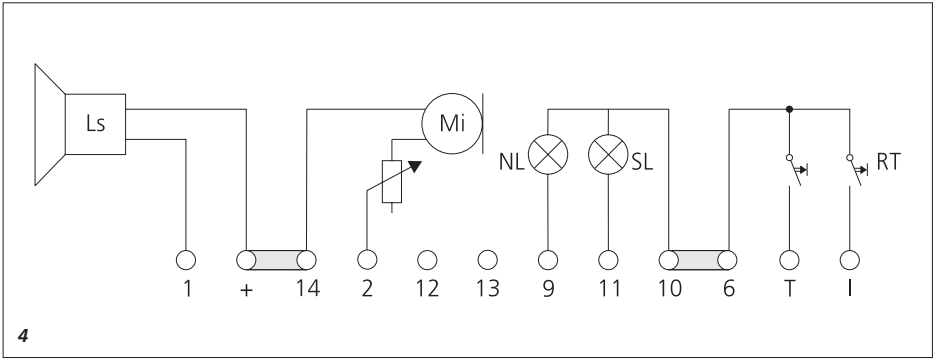
1

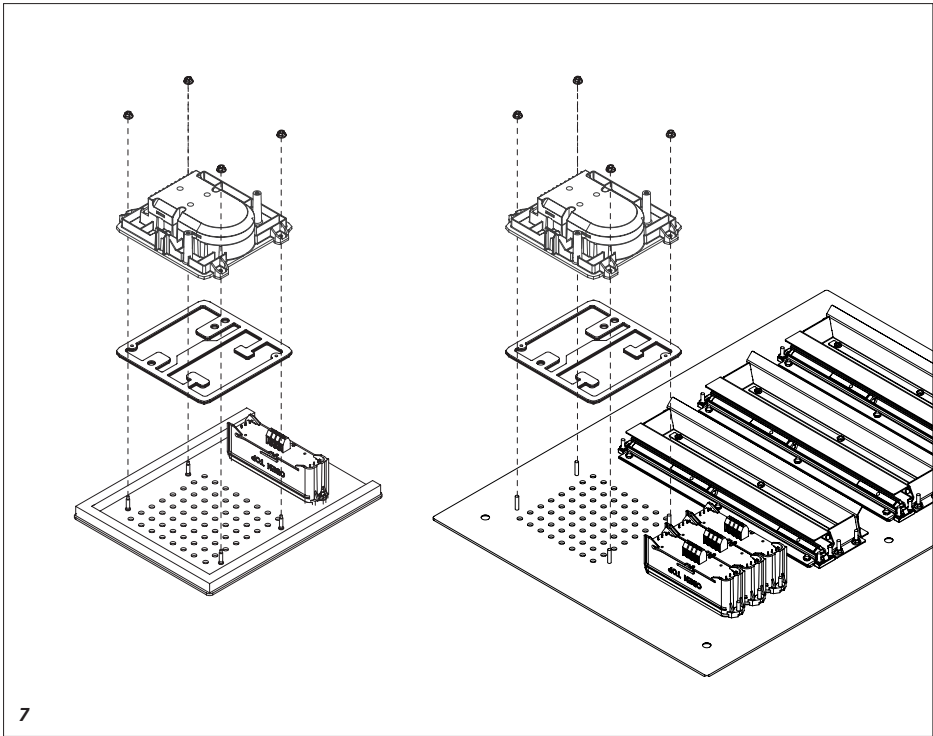
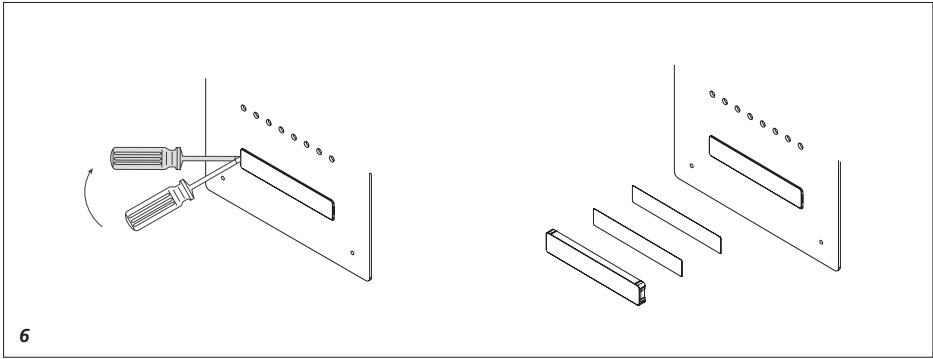


2



3





Anwendung

Siedle Classic CL 111/411 ist für den Austausch bisheriger Türstationen der Portavox Serie TL 111/411. Die Zahl TL **111-1** steht dabei für die Serie, die Zahl TL **111-1** für die Anzahl der Ruftasten. Bei Austausch einer alten Portavox Türstation muss das vorhandene Unterputz-Gehäuse bestehen bleiben, da die neue Siedle-Classic-Türstation CL 111/411 die Befestigungen des Unterputz-Gehäuse verwendet. Adapterlösungen mit FTL 101-... bis FTL 103-... in 6+n Technik können durch Siedle Classic CL 111-... auch ersetzt werden. Adersparende Systeme mit TL 005 oder ZTL 056/057 können nur durch eine komplette Neuinstallation ersetzt werden.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen. Innerhalb des Unterputzgehäuse der Türstation sind nach DIN VDE 0100 bzw. EN 60665 keine Fremdspannungen größer 50 V zulässig.

Austausch der Türstation

In folgenden Anlagen kann die Türstation CL 111/411 unter Beibehaltung der Wohnungssprechstellen und der Installation eingesetzt werden:

- Austausch durch CL 111/411 R (R steht für Rückwärtskompatibel) Anlagen in 6+n-Technik mit Wohnungssprechstellen LN 7150/0, LN 7152-..., HT 111-02, HT 211-02, HT 311-0, HT 351-0, HT 411-02, HT 511-0-..., HT 611-01, HT 711-... Verwendete Netzgeräte LN 8001a 0,5, NG 101-..., NG 102-..., NG 103-..., NG 401-..., NG 402-...

Lieferumfang

- Frontplatte inkl. Funktionsmodule und Ruftaste(n) mit integrierter Beleuchtung
- Zweilochschraubendreher
- Inbusschrauben Größe 3
- Inbusschlüssel Größe 3
- diese Produktinformation

Montage

Spannung am vorhandenen Netzgerät abklemmen und gegen Wiedereinschalten sichern.

- Die Aluminium Frontplatte der bestehenden Türstation mit dem beiliegenden Zweilochschraubendreher abschrauben.
- Die Installations-Drähte der Anschlussklemmen entsprechend beschriften und dokumentieren.

Austausch 6+n-System

1 Anschluss des neuen Türlautsprechers nach Gegenüberstellung vornehmen. Die Klemme 11 des alten Türlautsprechers wird an dem neuen Siedle Classic CL 111/411 nicht mehr belegt, diese bleibt frei (bisherige "Sprechen" Lampe).

Wenn die Installation der Türstation direkt zum Netzgerät geführt ist, kann diese Ader für die Verbindung der Klemme 9 genutzt werden. Siehe Schaltplan

**) Bei mehreren Ruftasten sind die Klemmen b, c und 6 innerhalb der Türstation vorverdrahtet.*

- Wenn keine Reserveadern zur Unterverteilung vorhanden sind, um die Klemme 9 des Netzgerätes mit Klemme 9 des Türlautsprecher zu verbinden, verringert sich die Lautstärke. Der bestehende Netzgleichrichter LN 8001a... muss gegen NG 402-03 ausgetauscht werden.

2 Einstellung der Lautstärke an der Rückseite des Türlautsprechers vornehmen.

Bei der Einstellung ggf. die Handfläche ca. 5 cm vor der Jalousie bewegen, dabei darf keine Rückkopplung entstehen.

*Ls = Lautstärkeregler Lautsprecher
Mi = Lautstärkeregler Mikrofon*

3 Nach dem Einstellen der Lautstärke die Frontplatte auf dem Unterputz-Gehäuse mit den beiliegenden Inbusschrauben befestigen. Der rückseitig an der Frontplatte befestigte Dichtstreifen muss bündig an der Außenwand aufliegen.

Funktionsschaltbilder

4 Siedle Portavox Türlautsprecher TL 111/411, Anschluss und Aufbau.

SL = Sprechen Lampe

NL = Nacht-Licht

(Tastenbeleuchtung)

RT = Ruftaste

5 Classic-Türlautsprecher

CL 111-... R, CL 411-... R,

Anschlüsse der Ruftaste(n).

Service

6 Namensschildwechsel

Ruftaste mit einem Schlitzschraubendreher vorsichtig an der schmalen Seite der Taste heraus hebeln und nach vorne entnehmen. Name nach Bedarf beschriften und wieder einsetzen.

Griffleiste auswechseln Briefeinwurfklappe öffnen, die nun sichtbaren Muttern lösen und Griffleiste entfernen.

Lassen Sie die Beschriftung von ihrem Graveur vor Ort ausführen. Auf Wunsch erfolgt die Beschriftung durch den Siedle Beschriftungsservice. Fragen Sie hierzu Ihren Elektroinstallateur oder direkt bei Siedle. www.siedle.com

7 Türlautsprecher-Modul auswechseln

Den Modulträger mit Sprechmodul an den 4 Befestigungsmuttern (Schlüsselweite 5,5) aufschrauben und entnehmen.

Beim Einsetzen des neuen Modules auf die richtige Einbaulage achten.

Pflegehinweise

Regelmäßige Reinigung und Pflege empfehlen wir vor allem bei Aufstellung in Küstennähe, in Industriegebieten und an verkehrsreichen Straßen.

Besonders aggressive Verschmutzungen wie beispielsweise Vogelkot sollten so bald wie möglich entfernt werden.

Bitte benutzen Sie für keine unserer Oberflächen scheuernde oder schleifende Reinigungsmittel wie Stahlwolle, grobe Schwämme oder Scheuermilch!

Zur normalen Reinigung genügen in den meisten Fällen warmes Wasser, gegebenenfalls mit etwas Spülmittel, ein weiches kratzfreies Tuch (z. B. Brillenputztuch, Möbelpoliertuch u.ä.) oder eine weiche Nylonbürste. Kunststoffteile wie die Haube der Kamera oder Namensschilder dürfen nicht mit einem Metallpflegemittel behandelt werden.

Entfernen Sie nach der Pflege alle Reste und Rückstände von Reinigungs- oder Schmiermitteln, um Flecken oder Verfärbungen zu vermeiden!

Reiben Sie alle Oberflächen nach der Reinigung sorgfältig trocken! Auch Wassertropfen können unter ungünstigen Umständen zu Flecken führen.

Application

Siedle Classic CL 111/411 is designed for exchange against previous door station models of the Portavox series TL 111/411.

The number TL **111-1** stands for the series, the number TL 111-**1** for the number of call buttons. When exchanging an old Portavox door station, the existing flush mount housing must be retained, as the new Siedle Classic door station CL 111/411 uses the fixtures of the flush mount housing. Adapter solutions with FTL 101-... to FTL 103-... in 6+n technology can also be replaced by Siedle Classic CL 111-... Wire-saving systems with TL 005 or ZTL 056/057 can only be replaced by a complete new installation.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

No external voltages greater than 50 V are admissible inside the flush mount housing of the door station in compliance with DIN VDE 0100/EN 60065.

Exchanging the door station

The door station CL 111/411 can be used retaining the apartment call station and the installation in the following systems:

- Replacement by CL 111/411 R (R stands for reverse compatible) systems in 6+n technology with apartment call stations LN 7150/0, LN 7152-..., HT 111-02, HT 211-02, HT 311-0, HT 351-0, HT 411-02, HT 511-0-..., HT 611-01, HT 711-... Line rectifiers used LN 8001a 0,5, NG 101-..., NG 102-..., NG 103-..., NG 401-..., NG 402-...

Scope of supply

- Front panel including function module and call button(s) with integrated lighting
- Two-hole screwdriver
- Allen screws size 3
- Allen key size 3
- This product information

Mounting

Disconnect the mains power at the existing line rectifier and secure against inadvertent activation.

- Unscrew the aluminium front panel of the existing door loudspeaker using the provided twohole screwdriver.
- Please document and mark the installation wires of the terminals accordingly.

Exchanging the 6+n-System

1 Connect the new door loudspeaker in accordance with the terminal assignment plan. The terminal 11 of the old door loudspeaker is no longer assigned in the new Siedle Classic CL 111/411 and must remain free (previous „speech“ lamp).

If the installation of the door station is routed directly to the line rectifier, this core can be used to connect terminal 9.

See wiring diagram

**) In case of several call buttons the clamps b, c and 6 are before-wired within the door station.*

- If there are no reserve cores available for sub-distribution to link terminal 9 of the line rectifier to terminal 9 of the door loudspeaker, the volume is reduced. The existing line rectifier LN 8001a... must be exchanged for the NG 402-03.

2 Set the volume on the back of the door loudspeaker.

When setting, it may be necessary to move the palm of your hand approx. 5 cm in front of the louvre. This should not produce any feedback.

Ls = Volume control for the loudspeaker (only with CL 111-... R)

Mi = Volume control for the microphone

3 After setting the volume, fasten the front panel on the flush-mount housing using the provided Allen screws. The sealing strip fastened on the back of the front panel must come to rest flush with the outside wall.

Functional circuit diagrams

4 Siedle Portavox door loudspeaker TL 111/411, connection and structure.

SL = Speech lamp

NL = Night lighting (button lighting)

RT = Call button

5 Classic door loudspeaker

CL 111-... R, CL 411-... R, terminals for the call button(s).

Servicing

6 Changing the name plate

Carefully lever out the call button on the narrow side using a flat blade screw driver and pull out towards the front. Inscribe the name plate if required and replace.

Exchanging the grip rail

Open the pass-through flap to reveal the nuts. Unscrew the nuts and remove the grip rail.

You can have your nameplate inscribed on site by an engraver.

If required, Siedle offers an inscription service. For details, ask your electrical installer or contact Siedle direct on www.siedle.com

7 Exchanging the door loudspeaker module

Unscrew the module carrier with speech module at the 4 fixing screws (size 5.5) and remove.

When inserting the new module, ensure that the mounting position is correct.

Care instructions

We recommend regular cleaning and maintenance particularly when installing in coastal regions, in industrial areas or on busy roads.

Particularly aggressive types of dirt such as bird droppings must be removed as soon as possible.

Abrasive or scouring cleaning agents such as steel wool, scouring sponges or scouring cream should never be used on our product surfaces!

For normal cleaning, warm water is generally sufficient, where necessary with the addition of washing up liquid, using a soft scratch-proof cloth (such as a glasses cleaning cloth, furniture polishing duster etc.) or a soft nylon brush.

Plastic parts such as the shade over the camera or nameplates must not be treated using metal care products.

After cleaning, remove all residues of cleaning agents or lubricants in order to prevent stains or discolouration! Carefully rub all surfaces dry after cleaning! Water droplets can also result in staining under unfavourable circumstances.

Application

Siedle Classic CL 111/411 est destiné à remplacer les stations de porte actuelles de la série Portavox TL 111/411. La désignation TL **111-1** représente la série, la désignation TL **111-1** représente le nombre de touches d'appel. Lors du remplacement de l'ancienne station de porte Portavox, le boîtier encastrable existant doit demeurer, car la nouvelle station de porte Siedle CL 111/411 utilise les fixations du boîtier encastrable. Les solutions d'adaptateurs avec FTL 101-... à FTL 103-... en technique 6+n peuvent également être remplacées par Siedle Classic CL 111-... Les systèmes économiseurs de fils, avec TL 005 ou ZTL 056/057, ne peuvent être remplacés que par une installation entièrement nouvelle.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Selon DIN VDE 0100 et EN 60065, des tensions extérieures supérieures à 50 V ne sont pas autorisées à l'intérieur du boîtier encastré de la station de porte.

Remplacement de la platine de rue

Dans les installations suivantes, la station de porte CL 111/411 peut être utilisée tout en conservant les interphones d'appartement et l'installation :

- Remplacement par CL 111/411 R (R signifie rétrocompatible)
Installations en technique 6+n avec interphones d'appartement
LN 7150/0, LN 7152-..., HT 111-02, HT 211-02, HT 311-0, HT 351-0, HT 411-02, HT 511-0-..., HT 611-01, HT 711-...
Blocs d'alimentation utilisés
LN 8001a 0,5, NG 101-..., NG 102-..., NG 103-..., NG 401-..., NG 402-...

Etendue de la fourniture

- Façade avec module de fonctions et touche(s) d'appel à éclairage intégré
- Tournevis deux trous
- Vis à six pans creux taille 3
- Clé pour vis à six pans creux, taille 3
- la présente information produit

Montage

Couper la tension sur le bloc d'alimentation existant et empêcher son rétablissement.

- Dévisser la façade en aluminium du portier existant à l'aide du tournevis à deux trous joint.
- Noter l'attribution des bornes de raccordement du portier existant.

Remplacement système 6+n

1 Procéder au raccordement du nouveau portier selon la „concordance“. La borne 11 de l'ancien portier n'est plus attribuée sur le nouveau Siedle Classic CL 111/411, et elle reste libre. (anciennement, lampe „Parler“).

Si l'installation de la station de porte va directement au bloc d'alimentation, ce fil peut être utilisé pour le raccordement de la borne 9.

Voir le schéma de câblage

**) En cas de touches d'appel multiples, les bornes b, c et 6 sont pré-câblées dans la platine de rue.*

- S'il n'existe pas de fils en réserve pour la sous-répartition, afin de relier la borne 9 du bloc d'alimentation à la borne 9 de la platine de rue, le volume diminue. Le redresseur secteur LN 8001a... existant doit être remplacé par NG 402-03.

2 Procéder au réglage du volume sur la face arrière du portier.

Lors du réglage, passer le cas échéant la paume de la main devant le store, à 5 cm environ, cette action ne devant pas donner lieu à un rétrocouplage.

Ls = Régulateur de volume du haut-parleur (seulement dans le cas de CL 111-... R)

Mi = Régulateur de volume du microphone

3 Après avoir réglé le volume, fixer la façade sur le boîtier encastrable, à l'aide des vis à six pans creux jointes. La bande d'étanchéité fixée sur la face arrière de la façade doit affleurer sur le mur extérieur.

Schémas de fonctionnement

4 Portier Portavox Siedle TL 111/411, raccordement et structure.

SL = Lampe „Parler“

NL = Eclairage nuit (éclairage des touches)

RT = Touche d'appel

5 Platine de rue Classic

CL 111-... R, CL 411-... R, raccords de la (des) touche(s) d'appel.

Service

6 Remplacement de la plaquette d'indication du nom

Soulever la touche d'appel avec précautions, du côté étroit de la touche, à l'aide d'un tournevis à fente, et la retirer par l'avant. Inscrive le nom en fonction des besoins, et remettre la touche d'appel en place.

Remplacer le bandeau poignée

Ouvrir le clapet de boîte aux lettres, desserrer les écrous alors visibles et retirer le bandeau poignée.

Faites réaliser le marquage par votre graveur sur place.

Sur demande, le marquage du nom peut être effectué par le service marquage de Siedle. Interrogez à cet égard votre installateur électricien ou renseignez-vous directement auprès de Siedle. www.siedle.com

7 Remplacer le module platine de rue

Dévisser le support de module, avec module interphonique, au niveau des 4 écrous de fixation (ouverture 5,5), et le retirer.

Lors de la mise en place du nouveau module, veiller à la position de montage correcte.

Conseils d'entretien

Nous conseillons de procéder à un nettoyage et un entretien réguliers, surtout en cas d'installation à proximité des côtes, dans des zones industrielles et sur des rues où le trafic est important.

Les encrassements particulièrement agressifs tels que les excréments d'oiseaux, par exemple, doivent être éliminés le plus rapidement possible.

Nous vous demandons de n'utiliser, pour aucune de nos surfaces, des produits de nettoyage abrasifs ou à effet de polissage, comme par exemple de la laine d'acier, des éponges grossières ou de la crème à récurer !

Pour le nettoyage normal, de l'eau chaude, le cas échéant avec un peu de produit à vaisselle, un chiffon doux et qui ne raye pas (p. ex. chiffon de nettoyage pour lunettes, chiffon à polir les meubles, ou autres) ou une brosse en nylon douce, suffisent dans la plupart des cas.

Les éléments en matière plastique tels que le capot de la caméra ou les étiquettes ne doivent pas être traités à l'aide d'un produit d'entretien pour métaux.

Après l'entretien, éliminez tous les restes et résidus de produits de nettoyage ou de graissage, afin d'éviter les taches ou les décolorations !

Après le nettoyage, frotter soigneusement toutes les surfaces pour les sécher ! Dans des conditions défavorables, les gouttes d'eau peuvent également provoquer des taches.

Impiego

Siedle Classic CL 111/411 è previsto per la sostituzione di precedenti posti esterni della serie Portavox TL 111/411. La cifra TL 111-1 indica in questo caso la serie, la cifra TL 111-1 il numero dei tasti di chiamata. Nella sostituzione di un posto esterno Portavox di vecchia concezione, si può utilizzare la scatola da incasso già presente, poiché il nuovo posto esterno Siedle Classic CL 111/411 utilizza i fissaggi della vecchia scatola da incasso. Anche le soluzioni ad adattatore con FTL 101-... - FTL 103-... nel sistema 6+n possono essere sostituite con Siedle Classic CL 111-... I sistemi a risparmio di fili con TL 005 o ZTL 056/057 possono essere sostituiti solo con un'installazione completamente nuova.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. All'interno della scatola da incasso del posto esterno non sono ammesse, ai sensi della norma DIN VDE 0100 o EN 60065, tensioni esterne superiori a 50 V.

Sostituzione del posto esterno

Negli impianti di seguito indicati è possibile impiegare il posto esterno CL 111/411 mantenendo gli apparecchi interni di comunicazione e l'installazione esistenti:

- Sostituzione con CL 111/411 R (R sta per compatibile con le precedenti versioni) Impianti basati sul sistema 6+n con apparecchi interni di comunicazione LN 7150/0, LN 7152-..., HT 111-02, HT 211-02, HT 311-0, HT 351-0, HT 411-02, HT 511-0-..., HT 611-01, HT 711-... Apparecchi di alimentazione utilizzati LN 8001a 0,5, NG 101-..., NG 102-..., NG 103-..., NG 401-..., NG 402-...

Kit di fornitura

- Frontalino completo di moduli funzione e tasto/i di chiamata con illuminazione integrata
- Cacciavite a due fori
- Viti ad esagono incassato misura 3
- Chiave per viti ad esagono da 3
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio

Scollegare la tensione dall'apparecchio di alimentazione presente e bloccarlo contro l'eventuale reinserimento.

- Svitare il frontalino in alluminio del porter esistente con il cacciavite a due fori in dotazione.
- Si prega di annotare l'assegnazione dei morsetti di collegamento del porter esistente.

Sostituzione del sistema 6+n

1 Collegare il nuovo porter secondo la rispettiva corrispondenza. Sul nuovo Siedle Classic CL 111/411 il morsetto 11 del vecchio porter non viene più assegnato, ma rimane libero. (finora spia „conversazione“) Se il posto esterno viene collegato direttamente all'apparecchio di alimentazione, il relativo filo può essere utilizzato per il collegamento del morsetto 9.

Vedere schema di collegamento *) Con più tasti di chiamata i morsetti b, c e 6 sono precablati all'interno della postazione esterna.

- Il volume si riduce se non sono presenti fili di riserva per la sottodistribuzione allo scopo di collegare il morsetto 9 dell'alimentatore con il morsetto 9 del porter. Il raddrizzatore di rete esistente LN 8001a... deve essere sostituito con l'alimentatore NG 402-03.

2 Impostare il volume sul lato posteriore del porter.

Durante l'impostazione muovere eventualmente il palmo della mano davanti alla griglia ad una distanza di circa 5 cm.

Ls = Regolatore del volume porter (solo per il CL 111-... R)

Mi = Regolatore volume microfono

3 Dopo aver impostato il volume, fissare il frontalino sulla scatola da incasso con le viti a cavo incassato in dotazione. La striscia di tenuta applicata sul lato posteriore del frontalino deve appoggiare a filo della parete esterna.

Quadri elettrici di funzionamento

4 Porter Siedle Portavox TL 111/411, struttura e collegamento.

SL = Spia conversazione

NL = Luce notte (illuminazione tasti)

RT = Tasto di chiamata

5 Porter Classic CL 111-... R, CL 411-... R, collegamenti degli tasti di chiamata.

Assistenza

6 Sostituzione della targhetta portanome

Con un cacciavite a intaglio fare leva sul lato sottile del tasto di chiamata e sollevare con cautela il tasto, quindi estrarlo in avanti. Se necessario, denominare il tasto e reinserirlo.

Sostituzione del listello

Aprire la ribaltina della buca delle lettere, svitare i dadi ora visibili e rimuovere il listello.

Far eseguire la scritta in loco dalla propria azienda di incisioni.

Su richiesta, la stampa dei nomi può avvenire a cura del servizio di stampa scritte di Siedle. In questo caso rivolgersi al proprio elettricista installatore o direttamente a Siedle. www.siedle.com

7 Sostituzione del modulo porter
Svitare il supporto del modulo con il modulo citofonico in corrispondenza delle 4 viti di fissaggio (apertura della chiave 5,5) e prelevare il modulo.

Durante l'inserimento del nuovo modulo prestare attenzione alla corretta posizione di montaggio.

Indicazioni manutenzione

Consigliamo di eseguire una regolare pulizia e manutenzione soprattutto in caso di posizionamento in prossimità di aree costiere, in zone industriali e in strade molto trafficate. Eliminare il più rapidamente possibile tracce di sporco particolarmente aggressive, ad esempio escrementi di uccello.

Non utilizzare per nessuna delle nostre superfici prodotti di pulizia abrasivi o aggressivi, come lana di acciaio, spugne o creme detergenti! Per la pulizia normale sono sufficienti in gran parte acqua calda, eventualmente un po' di detersivo per piatti, un panno morbido non abrasivo (ad es. panno per occhiali, panno lucidante per mobili, ecc.) o una spazzola morbida in nylon. Le parti in plastica, come l'involucro della telecamera o le targhette del nome, non devono essere trattate con agenti detergenti per metalli. Dopo la pulizia eliminare tutti i residui di detergente o lubrificante per evitare macchie o scolorimenti! Al termine della pulizia asciugare accuratamente tutte le superfici! Anche gocce d'acqua possono causare la formazione di macchie in casi sfavorevoli.

Toepassing

Siedle Classic CL 111/411 is voor de omruil van de vroegere deurstations uit de Portavox serie TL 111/411. Het getal TL **111-1** staat daarbij voor de serie, het getal TL 111-1 voor het aantal oproeptoetsen. Bij omruil van een oud Portavox deurstation dient de bestaande UP-behuizing behouden te blijven, omdat het nieuwe Siedle Classic deurstation CL 111/411 de bevestigingen van de UP-behuizing gebruikt. Adapteroplossingen met FTL 101-... t/m FTL 103-... in 6+n techniek kunnen ook worden vervangen door Siedle Classic CL 111-... Leidingsparende systemen met TL 005 of ZTL 056/057 kunnen alleen door een complete nieuwe installatie worden vervangen.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Binnen de inbehuizing van het deurstation zijn volgens DIN VDE 0100 resp. EN 60065 geen externe voltages boven 50 V toegestaan.

Omruil van het deurstation

In de volgende opstellingen kan het deurstation CL 111/411 met behoud van de spreekpunten in de woning en de installatie worden gebruikt:

- Omruil door CL 111/411 R (R staat voor terugwaarts compatibel). Opstellingen in 6+n techniek met woning-spreekpunten LN 7150/0, LN 7152-..., HT 111-02, HT 211-02, HT 311-0, HT 351-0, HT 411-02, HT 511-0-..., HT 611-01, HT 711-...

Gebruikte netvoedingen LN 8001a 0,5, NG 101-..., NG 102-..., NG 103-..., NG 401-..., NG 402-...

Leveringsomvang

- Frontpaneel incl. functiemodule en oproeptoets (n) met geïntegreerde verlichting
- Tweegatschroevendraaier
- Imbusschroeven grootte 3
- Imbussleutel grootte 3
- deze productinformatie

Montage

Spanning op de aanwezige netvoeding uitschakelen en beschermen tegen herinschakelen.

- Het aluminium frontpaneel van de bestaande deurluidspreker met de bijgevoegde tweegatschroeven draaier losschroeven.
- Noteer s.v.p. de indeling van de aansluitklemmen van de bestaande deurluidspreker.

Omruil 6+n-Systeem

1 Aansluiten van de nieuwe deurluidspreker volgens het overzicht uitvoeren. De klem 11 van de oude deurluidspreker wordt op de nieuwe Siedle Classic CL 111/411 niet meer gebruikt, deze blijft vrij. (Was tot nu toe de „spreken“-lamp).

Indien de installatie van het deurstation direct naar de netvoeding geleid wordt, kan deze ader voor de verbinding met klem 9 gebruikt worden.

Zie aansluitschema

*) Bij meerdere beltoetsen zijn de klemmen b,c en 6 in het deurstation voorbekabelt.

- Wanneer geen reserve-adere voor de onderverdeling aanwezig zijn, om klem 9 van de voeding met klem 9 van de deurluidspreker te verbinden, wordt het volume minder. De bestaande netgelijkrichter LN 8001a... moet door NG 402-03 worden omgeruild.

2 Instelling van de volumeregeling op de achterzijde van de deurluid-spreker uitvoeren.

Bij het instellen de handpalm ca. 5 cm voor de jaloerie bewegen, daarbij mag geen rondzingen plaatsvinden.

Ls = Volumeregeling luidspreker (alleen bij CL 111-... R)

Mi = Volumeregeling microfoon

3 Na het instellen van het volume het frontpaneel op de UP-behuizing met de bijgevoegde imbusschroeven bevestigen. De aan de achterzijde van het frontpaneel bevestigde afdichtstrip dient gelijk aan de buitenmuur te liggen.

Functieschakelbeelden

4 Siedle Portavox deurluidspreker TL 111/411, aansluiting en opbouw.

SL = Spreken-lamp

NL = Nachtlucht (toetsenverlichting)

RT = Oproep-toets

5 Classic deurluidspreker

CL 111-... R, CL 411-... R, aansluitingen van de oproep-toets(en).

Service

6 Naambordwisseling

Oproep-toets met een platte schroevendraaier voorzichtig bij de smalste zijkant van de toets er uit heffen en naar voren uithemen. Naam naar wens beletteren en weer terugplaatsen.

Greeplijst verwisselen

Briefinworpklep openen, de nu zichtbare moeren losdraaien en de greeplijst verwijderen.

Laat u de gravering door uw lokale graveur uitvoeren.

Op aanvraag wordt de beschrijving door de Siedle beschrijfservice uitgevoerd. Vraagt u hiernaar bij uw electro-instalateur of direct bij Siedle. www.siedle.com

7 Deurluidsprekermodule omwisselen

De modulerager met spreekmodule aan de 4 bevestigingsmoeren (sleutelbreedte 5,5) openschroeven en uithemen.

Let bij het plaatsen van de nieuwe module op de juiste inbouwpositie.

Onderhoudsaanwijzingen

Regelmatige reiniging en onderhoud bevelen wij boven alles aan bij opstelling in nabijheid van de kust, in industriegebieden in verkeersvrije straten.

Bijzonder agressief vuil zoals bijvoorbeeld uitwerpselen van vogels dienen zo snel mogelijk te worden verwijderd.

Gebruikt u a.u.b. voor geen van onze oppervlakken schurende of slepende reinigingsmiddelen zoals staalwol, grove sponzen of schuurmiddelen!

Voor de normale reiniging voldoet in de meeste gevallen warm water, eventueel met een beetje schoonmaakmiddel, een zachte krasvrije doek (bijv. brilpoetsdoek, meubelpolijstdoek e.d.) of een zachte nylonborstel.

Kunststofdelen zoals de kap van de camera of naambordjes mogen niet met een metaalverzorgingsmiddel worden behandeld.

Verwijdert u na het onderhoud alle resten en sporen van reinigings- of smeermiddelen, om vlekken of verkleuringen te voorkomen!

Wrijft u alle oppervlakken na de reiniging zorgvuldig droog! Ook waterdruppels kunnen onder ongunstige omstandigheden tot vlekken leiden.

Anvendelse

Siedle Classic CL 111/411 er fremstillet til udskiftning af dørstationer fra Portavox-serien TL 111/411.

Tallet TL 111-1 står for serien, tallet TL 111-1 for antallet af opkaldstryk. Ved udskiftning af en gammel Portavox-dørstation skal den eksisterende indmurdåse bibeholdes, da den nye Siedle Classic-dørstation CL 111/411 anvender indmurdåsens fastgørelseselementer. Adapterløsninger med FTL 101-... til FTL 103-... i 6+n-teknik kan ligeledes erstattes af Siedle Classic CL 111-... Ledningsbesparende systemer med TL 005 eller ZTL 056/057 kan kun erstattes ved komplet nyinstallation.

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

I dørstationens indmurdåse må der ifølge DIN VDE 0100 og EN 60065 ikke være fremmede spændinger over 50 V til stede.

Udskiftning af dørstationen

Dørstationen CL 111/411 kan anvendes i følgende anlæg ved bibeholdelse af svartelefoner og installation:

- Udskiftning med CL 111/411 R (R står for bagudkompatibel) Anlæg i 6+n-teknik med svartelefoner LN 7150/0, LN 7152-..., HT 111-02, HT 211-02, HT 311-0, HT 351-0, HT 411-02, HT 511-0-..., HT 611-01, HT 711-...
- Anvendte strømforsyninger
LN 8001a 0,5, NG 101-..., NG 102-..., NG 103-..., NG 401-..., NG 402-...

Leveringsomfang

- Frontplade inkl. funktionsmoduler og opkaldstryk (n) med integreret belysning
- Specialskruetrækker til to huller
- Unbrakoskruer størrelse 3
- Unbrakonøgle størrelse 3
- Denne produktinformation

Montage

Spændingen til den eksisterende strømforsyning afbrydes og sikres mod fornyet tilslutning.

- Aluminiumfrontpladen til den eksisterende dørtelefon skrues af med den medfølgende specialskruetrækker.
- Husk at notere anvendelsen af den eksisterende dørstations tilslutningsklemmer.

Udskiftning 6+n-system

1 Den nye dørstation tilsluttes på passende vis. Den gamle dørstationsklemme 11 anvendes ikke ved installationen af Siedle Classic CL 111/411, men holdes fri (den tidligere „tale“-lysdiode).

Hvis installationen af dør-stationen er ført direkte til strømforsyningen, kan denne leder anvendes til forbindelse af klemme 9.

Se el-diagram

**) Ved flere opkaldstryk er klemerne b, c og 6 gennemfortrådet i dørstationen.*

- Hvis der ikke findes nogen reserveledere til underfordeleren til at forbinde strømforsyningens klemme 9 med dørhøjtalerens klemme 9, forringes lydstyrken. Den eksisterende netensretter LN 8001a... skal skiftes ud med NG 402-03.

2 Lydstyrken indstilles på bagsiden af dørstationen.

Når hånden under indstilling føres op foran taleåbningen i ca. 5 cm afstand, må der ikke ske tilbagekobling.

Ls = Lydstyrkeregulering højtaler (kun ved CL 111-... R)

Mi = Lydstyrkeregulering mikrofon

3 Efter indstillingen af lydstyrken fastgøres frontpladen på indmuringsdåsen med de medfølgende unbrakoskruer. Tætningslisterne på bagsiden af frontpladen skal flygte med den udvendige mur.

Ledningsdiagrammer

4 Siedle Portavox-dørstation TL 111/411, tilslutning og opbygning.

SL = Talelysdiode

NL = Natlys (trykknappbelysning)

RT = Opkaldstryk

5 Classic-dørhøjtaler CL 111-... R, CL 411-... R, tilslutninger til opkaldstryk(kene).

Service

6 Udskiftning af navneskilt
Løft forsigtigt opkaldstrykket op på trykknappens smalle side med en kærvskrueetrækker, og tag den ud fortil. Påfør navn efter ønske, og genmonter.

Gribeliste skiftes

Åbn brevklap, løsn de nu synlige møtrikker og fjern gribeliste.

Lad en gravør stå for indgraveringen på stedet.

Teksten kan efter ønske udføres af Siedles Skriftservice. Spørg elinstallatøren, eller kontakt Siedle på www.siedle.com

7 Udskiftning af dørhøjtalermodul
Skrul modulholderen med talem modul op med de 4 fastgøringmøtrikker (nøglevidde 5,5), og tag den af. Sørg for, at det nye modul sættes i i den rigtige monteringsposition.

Vedligeholdelse

Vi anbefaler især regelmæssig rengøring og pleje ved montering i nærheden af kyster, i industriområder og ved trafikerede veje.

Særligt aggressivt snavs som f.eks. fugleklatter bør fjernes hurtigst muligt.

Der bør ikke anvendes skurende eller slibende midler såsom ståluld, grove svampe eller skuremiddel til overflader på Siedle produkter!

Ved normal rengøring er det som regel tilstrækkeligt med varmt vand, evt. med lidt opvaskemiddel, en blød og ikke-ridsende klud (f.eks. en brillepudseklud, møbelpoleringsklud eller lign.) eller en blød nylonbørste. Kunststofdele som kameraøjet eller navneskilte må ikke behandles med metalplejemiddel.

Efter pleje skal alle rester af rengørings- og skuremiddel fjernes, så pletter og misfarvninger undgås! Efter rengøringen skal alle overflader tørres grundigt af! Også vanddråber kan under ugunstige forhold medføre pletter.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2012/04.14
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/144253